

第四回 能楽堂コラボ  
公演プログラム

# 桜紅葉

SAKURA MOMIJI

第一部 桜紅葉見物

花魁道中

狂言 指切り

第二部 雲錦

白拍子道中

雲錦之舞

令和四年十一月三日(木・祝)

十三時開場 十四時開演

梅若能楽学院会館

東京都中野区東中野二一六一十四

主催 モンドパラレツロ歌劇団



Agency for Cultural Affairs, Government of Japan



日本のオペレッタブル歌劇と驚きのコンサートを世界に  
MONDO PARALLELO 歌劇団

〒100-0005 東京都千代田区丸の内1-8-3 丸の内トラストタワー本館20F TEL 03-5288-5167 FAX 03-5288-5267

HP <https://www.mondoparallelo.tokyo/> マリアセレン公式HP <https://maria-seiren.com/>

雲錦之舞

こぬ人を まつゆふくれの 秋風は  
いかにふけはか わひしかるらむ

秋の夕べ 竜田川に流るる紅葉をば 帝の御目に錦とみたまひ  
春の朝 吉野の山の桜は 臣が心には  
雲かとのみなむおぼえける

散らねども かねてぞ惜しきもみぢ葉は  
今は限りの色と見れば

須磨の浦 もみぢ葉流す 四方の海

恋ひ恋ひて 今宵限りと なりにける

秋風は 身をわけてしも ふかなくに 人の心の そらになり

つれもなく なりゆく人の 言のはそ

秋よりさきの もみぢなりける

帰る道には こきたれて 雨も涙も 降りそほちつ

編詞／植村文明 作曲／武井浩之

能面 右 若男

左 小面

(山中 逐晶所蔵)

新型コロナの一刻も早い収束に祈りを込めて二年前に初演した能楽堂コラボもついに今回で四回目となりました。ここに至るまでご支援くださった関係者の皆様、そして何よりコロナ禍にあっても会場に足を運んでくださったお客様に心から感謝を申し上げます。

私達の目指す舞台は、世阿弥が「新しき、珍しきが花」と言ったように異なるものを溶け合わせて新結合(インテグレーション)された「新しき、珍しき音楽劇」です。能狂言、日本舞踊、書道、茶道などから学んだ身体感覚が洋楽と溶け込んでいく間に新感覚を呼び起こしてくれます。

今回は桜紅葉をテーマに、吉原花魁を題材にした新作狂言と源氏物語や能にも登場する「須磨」を舞台にした新創作舞をご覧ください。能楽堂という神秘的な空間で、著名な能楽師の皆様と私達オペラ歌劇団のインテグレーションパフォーマンスをお楽しみください。

モンドパラレック歌劇団 団長 マリアセレン

能楽堂コラボ公演が好評に継続してることを大変嬉しく感じております。今回は新創作「雲錦之舞」の白拍子役をシテとして創作舞を勤めさせていただきます。これまでのイタリア語のオペラを題材にしての創作舞とは異なり、今回は能楽師としては馴染みの深い須磨を舞台とした白拍子と公達の恋模様です。しかしコラボレーションとしては一歩進み、オーケストラと囃子方、歌と謡を交互に入り交じらせるといふ、より実験的な試みをいたします。

前代未聞の瞬間が現れるのではないかと私自身、期待しております。どうぞこのたった一度の公演のたった一度の「雲錦之舞」をご堪能ください。

能楽シテ方喜多流 粟谷明生



狐面（小笠原由祠 所蔵）

モンドパラレック歌劇団での新作狂言は今回の「指切り」で四作品目となります。私自身も数多く新作の劇作を手掛けて参りましたが、毎回植村文明氏の世界観に深く共感しつつ、様々な無茶振りに悪戦苦闘しながらも楽しんで取り組んでおります。また演技者と致しましても、古典はもとより自作でも中々表現出来ない部分（古典では絶対にNG）を思う存分に発揮させて頂き、感謝に堪えません。

観客と演じ手の双方が共にワクワクしながら楽しむ舞台こそが、演劇の本来あるべき姿だという信念に基づき、今回もコンメディア・デッラルテ仕込みの即興演技（無許可で自由演技!?!）で皆さまに楽しんで頂きたく存じますのでどうぞご期待下さい。

能楽狂言方 和泉流 小笠原由祠 ただし

本日はモンドパラレック歌劇団公演にご来場いただきありがとうございます。私自身、能楽堂での公演に関わらせていただくのは二回目。日本に古くからある芸能と、西洋の長きに渡り続く五線の音楽。前回、どのような化学反応が起こるかとても興味深く、また興奮して出演した覚えがあります。今回も弦楽カルテットとアイリッシュフルートの極めてシンプルな編成のオーケストラ。舞台では、人間の最も身近で且つシンプルな表現方法でもある「声」。このシンプルなもの同士が「凜」とした能楽堂の空間で出会う公演。ライブで生まれる化学反応を体感していただき、皆さんに新たな刺激が伝われば幸いです。

指揮 田邊賀一

本日は能楽堂にお運び頂き有難うございます。能楽堂の持つ不思議な荘厳さは、様々な時代や場所に時空を超えて誘ってくれます。その手引きになる様に、元々の装束に工夫やアレンジを加えました。平安装束のようではない、現代の衣装のようでそうではない、そんなパラレルワールドを意識してデザインしています。令和の東京から一気に別次元へ。時空を越える旅をご一緒にお楽しみ頂きたいと思えます。

能楽シテ方観世流 山中迺晶

毎回二回限りで終わるのはもったいない。——でも、それが刹那的で能的なのです。

これまでの能楽堂コラボは二場物（前場・後場）という能の作劇法を参考に独特のプログラムを試行錯誤しながら実演してきました。様々な和洋の古典や楽曲を結び付けてウイットに富んだ新しく珍しき舞台を創作することは非常に得難い貴重な経験となります。今回は第一部ではファンキーな江戸時代の花魁が第二部でアートの平安時代の白拍子に先祖返りする二場構成になっています。

二つの時代の女心の紅葉をお楽しみください。

演出・舞台監督 植村文明

# 番組

指揮 田邊 賀一

第一ヴァイオリン 安藤 梨乃

ヴァイオラ 高山 弓月

アイリッシュフルート

豊田 耕三

第二ヴァイオリン 田中 奏絵

チェロ 入江 晴美

パーカッション

稲葉 やすべえ 康典

## 【第一部】 吉原桜紅葉見物

清掻（廓）より 三味線 神月 滂

### 新作狂言「指切り」 作・演出／植村 文明

監修・台本補綴・狂言指導／小笠原 由嗣

江戸吉原表通りの仲の町は深紅に紅葉したサトザクラを愛でる人出で大賑わい。花魁が客への愛を誓う際に、相手に信用してもらうために自分の小指を切つて渡したという客寄せのテクニクの「指切り」を乱発した花魁を問い詰める客との騙し合いと知恵比べ。

シテ(木曾屋番頭久兵衛)	小笠原 由嗣	花魁 玉井	新村 沢美
アド(木曾屋若旦那辰二郎)	小笠原 弘晃	花魁 江口	ヤマザキーナ
小アド(瓦版屋小平治)	神月 滂	花魁 杜若	美空
桔梗屋主人 忘八十兵衛	モトイ	花魁 班女	真優
桔梗屋遣手婆 浮舟	ミッチー		
桔梗屋若衆	澤村 楽人 穂坂 雄大	花魁 類伽	マリアセレン
禿	小川 陽万里 南部 ひかり 片山 美迦		
引手茶屋女将 梅吉	タカコ		

お調べ アイリッシュフルート 豊田 耕三

### 人形町別宅の場

花魁遊びが高じて謹慎を言い渡された材木問屋木曾屋の若旦那辰二郎、辰二郎。その様子を見に木曾屋番頭の久兵衛が瓦版屋の小平治を連れて人形町の別宅を訪れます。そこで判明したのは、なんと全員が桔梗屋の筆頭花魁類伽と夫婦になる約束をしていたこと。三人が約束の証として類伽に渡されていたものは、狂言師と団員の共演による台詞劇で、落語「三枚起請」「明烏」「五人廻し」をヒントに創作された新作狂言「指切り」が始まります。

### 吉原桜紅葉見物の場

千本の桜紅葉と絢爛豪華な花魁道中の見物客で大賑わい。辰二郎、久兵衛、小平治は勇ましく桔梗屋に乗り込みますが、妓楼の面々に乗せられてつい酒宴を楽しみます。当の類伽は気まぐれ屏風の裏に隠れるものの、宴の楽しそうな様子に釣られて姿を現してしまいます。男たちに問い詰められると、類伽は開き直つてあるものを見せるのでした。

### ♪悪い船乗りの歌

オペラ「哀しみのシレーナ」禁断の恋より 作詞／植村 文明 作曲／武井 浩之 訳詞／フランチェスカ・ドナティ  
モンドパラレロ歌劇団の舞台の宴のシーンの一曲としてたびたび登場している人気曲。オペラ「哀しみのシレーナ」では酒と大漁の幸運に酔いしれる漁師たちの歌ですが、その思わず身体を揺らしたくなるような高揚感を今日は妓楼の宴に置き換えます。

### ♪夜狐の誘い

花魁オペラ「花焰」より 作詞／植村 文明 作曲／武井 浩之 訳詞／フランチェスカ・ドナティ  
ミッチー モトイ  
世界初演に向けて制作が進む花魁オペラ「花焰」より本日初披露の新曲です。吉原では百戦錬磨の遣手婆の浮舟と楼主の忘八十兵衛が遊女と客との駆け引きを歌う中、狐に触れられると身籠るぞ、と男たちが滑稽に舞いながら花魁たちと戯れます

### ♪箱入りコマチ

作詞／アンチーニ 作曲／ヒロ  
真優 小川 陽万里 南部 ひかり 片山 美迦

九月四日にイイノホールでデビューを果たした子役ユニットCOMACHIの新曲にのせたマジックショーです。花魁が禿たちと「一緒に秋の宴を彩るマジックで客人たちをもてなします。」

### ♪今日は独身

作詞／植村 文明 作曲／武井 浩之 訳詞／フランチェスカ・ドナティ  
ミッチー  
遣手婆の浮舟が若い頃に戻つたように「今日は独身よ」とアピールして歌う一曲。この曲では「独身」と訳されている部分をイタリア語では「libera（自由）」と歌っています。年季が明けても吉原に残らざるを得なかった浮舟にとって自由は願っても手に入られなかった憧れなのかもしれません。

### ♪不夜城吉原

花魁オペラ「花焰」より 作詞／植村 文明 作曲／武井 浩之 訳詞／フランチェスカ・ドナティ  
マリアセレン モトイ ミッチー 美空 新村 沢美 ヤマザキーナ  
花魁オペラ「花焰」の冒頭の二曲を初めて能楽堂で披露します。「生き地獄」に身を置く遊女たち。しかしこの曲で艶やかに描かれるのは、悲哀を内に隠し、ひたすらに意地と張りを見せつける吉原花魁の生き様です。能楽堂に妓楼桔梗屋に生きる一人一人の声が響きます。

♪笑つて過ごせばブギー 作詞／植村文明 作曲／武井浩之 訳詞／フランチェスカ・ドナティ  
マリアセレン

狂言「指切り」の挿入歌として、今回は替え歌で歌います。つい口ずさみたくなるようなメロディをなんと歌っているのか、楽しんでお聞きください。

## 桜紅葉と遊女の場

ひと騒動を終え、落ち着きを取り戻した妓楼桔梗屋。遊女たちが深紅に紅葉した桜紅葉を愛でながら歌い、夜が更けていきます。

♪ラ・ジャポネーズ 作曲／フレディ・マキユリー マイク・モラン

マリアセレン ミッチー 澤村 楽人 モトイ

フレディ・マキユリーとモンセラート・カバリエによって歌われた日本への親しみと愛情に溢れた曲です。西洋の歌手が日本への憧憬を込めて日本語を交えて歌った歌を、今日は能楽堂に響かせます。

♪私を泣かせてください オペラ「リナルド」より 作曲／ゲオルク・フリードリヒ・ヘンデル

ミッチー

囚われの身となり敵の王に求愛されても、許嫁との愛を守り「私が欲しいのは自由だけ。それが出来ないのであればせめて泣かせてください。」と歌う美しいアリア。愛を貫くことも自由になることも許されない妓楼の遊女の切ない望みを重ねます。

♪絶対女王 作詞／植村文明 作曲／武井浩之 訳詞／フランチェスカ・ドナティ

マリアセレン

天岩戸伝説をモチーフにした、ミニオペラ仕立ての一曲です。人間への戒めと警告を説く太陽神は岩戸に身を隠してしまいます。人間たちが懇願すると再び神が現れますが、それは願いと裏腹に闇夜から呼び覚まされた暗黒神でした。暗黒神は人間の我欲をパワーの源に、絶対女王の座を勝ち取るのです。宴のシーンでも暗示された天岩戸伝説を新解釈でリフレインします。装束の早替えにもご注目ください。

(休憩 二十分)

## 【第二部】雲錦 うんきん

古今和歌集の序文に描かれた、吉野の満開の山桜を白雲、竜田川に流れる鮮やかに色づいた紅葉を錦に見立てた様子を雲錦といい、この桜と紅葉の両方をあしらった紋様を雲錦紋様といいます。能「松風」「須磨源氏」の舞台となる須磨の浦に流された公達と須磨に立ち寄った白拍子二座の俄の恋を描きます。

間狂言語り 小笠原弘晃

お調べ アイリッシュユフルート 豊田耕三

帝の命により須磨で蟄居することになった公達。公達は山の中であつても夜には波の音が耳元に聞こえる寂しい場所で、都を恋しく思いながら禊の期間を過ごします。当時の須磨は帝の領地(畿内)の二番外れで京からそれほど距離はありませんが、都とは比べるべくもない田舎でした。平安貴族にとつては都の華やかな暮らしから隔絶されることこそが罰だったのです。帰京が許された公達は、白拍子の舞の美しさに触れるとまず都に残した宮女達のことを想います。しかしプレイボーイの公達。都へ戻れる安堵から、胸の高鳴りを感じ始めます。

♪あなたを求めて オペラ「哀しみのシレーナ」禁断の恋」より 作詞／植村文明 作曲／武井浩之 訳詞／フランチェスカ・ドナティ

マリアセレン

オペラ「哀しみのシレーナ」で船乗りのネレオが、出航の喜びとまだ見ぬ恋人との出会いの予感を高らかに歌う曲です。今回は出航の喜びはそのままだに、雲錦の舞台に見立てた秋の須磨の浦で公達が帰京の喜びを歌います。

♪スカボローフェア イギリス民謡(バラッド)

サイモン&ガーファンクルが歌い有名になったイギリスの伝統的な民謡。異界に住む恐ろしい妖精の謎かけと、それにうっかりと答えて異界に連れ去られないように魔除けのハーブの名前を唱える歌詞が不思議な雰囲気醸し出す曲に合わせて、白拍子・座頭の白拍子道中が現れます。

♪ヌオーボ・チネマ・パラダイーズ 作曲／エンニオ・モリコーネ

マリアセレン ミッチー 白拍子二人舞 神月 滂 新村 沢美

恋しい人を想い続ける熱い気持ち溢れる映画「ニュー・シネマ・パラダイス」の名曲です。京から厳島神社へ向かう途中に立ち寄った白拍子二座の都びた風情と、やがてくる公達との別れの予感を歌と白拍子の二人舞で表現します。

♪アモーレ・セイ・トゥールウエイズ・ラヴ・ユー 作曲／ドリー・パートン

マリアセレン 白拍子舞 ヤマザキーナ

映画『ボディ・ガード』の主題歌として大ヒットした切ないラブソング。愛しているけれどその方がお互いのためと選んだ別れを歌っています。白拍子の舞にはいつもどこにいても繰り返す切ない別れと幸せを願い続ける祈りが込められています。

♪ラ・カリファ 作曲／エンニオ・モリコーネ

マリアセレン モトイ 澤村 楽人 穂坂 雄大 ダイテン

イタリア映画『ラ・カリファ』のメインテーマ曲。労働抗争で命を落とした夫に代わって不正や偽善に立ち向かう主人公の決意と愛や自由を求める心を歌っています。多くのアレンジで愛されている美しいメロディを男声四重唱でお聴きください。

♪ネツラ・ファンタジア 作曲／エンニオ・モリコーネ

マリアセレン モトイ 澤村 楽人 穂坂 雄大 ダイテン

原曲は映画『ミッション』の中で宣教師ガブリエルがオーボエで演奏した劇中曲「ガブリエルのオーボエ」。サラ・ブライトマンが直接モリコーネの許可を得て歌詞をつけて歌って以来、カバーも多い名曲です。いつの時代にも変わらない自由と平和への願いを込めて歌います。

## 間狂言語り 小笠原 由祠

公達は舞を披露した白拍子の一人、絶世の美女胡蝶に一目惚れをし、側女として都へ連れて帰ろうとします。しかし胡蝶は思わせぶりでありながらも、その誘いを無下にして出航の朝に現れません。公達は後ろ髪を引かれる思いで泣く泣く都へと向かいますが、海面に映ったその美しい姿に魅入られた海龍王によって高波と共に海に引き摺り込まれ、あえなく命を落としてしまふのでした。

♪切れた糸 オペラ「哀しみのシレーナ」禁断の恋」より 作詞／植村 文明 作曲／武井 浩之 訳詞／フランチェスカ・ドナティ

マリアセレン

助けることができず失った恋人への思慕と後悔を歌ったオペラ「哀しみのシレーナ」の一曲です。白拍子の胡蝶を愛しながらも一方的に別れを告げられた公達の後悔と断ち切れない思いに重ねます。

## 雲錦之舞 監修／大倉 源次郎 編詞／植村 文明 作曲／武井 浩之

胡蝶 粟谷 明生

公達 マリアセレン

太鼓 大倉 慶乃助  
小鼓 大倉 源次郎

笛 杉 信太郎

地謡

穂坂 雄大 澤村 楽人  
ダイテン モトイ

美しい公達と白拍子一座の絶世の美女胡蝶。二人のゆきずりの恋は月光で透過した桜紅葉の下での別れで終わりを迎えます。形見の扇を渡し二度と会えないことを意味した当時の別れ。白拍子の胡蝶は別れの涙を流し祈ります。しかしその心は次の恋へと向かっていることを示唆するように扇は捨てられ舞は終わるのです。

古今和歌集の序文と和歌を編んだ詞章の世界をアイリッシュフルートを加えた弦楽四重奏と囃子方、そしてシテの舞と男声コーラスの地謡が徐々に溶け合うように紡ぎだします。能楽堂コラボ公演ならではの異次元世界へと誘う実験的なコラボレーションです。

♪イル・ミオ・クオーレ・ヴァ 作曲／ジェームズ・ホーナー

ミッチー 舞 神月 滂 新村 沢美 ヤマザキーナ

映画『タイタニック』のテーマとして有名な曲です。船が沈没し海の泡となって消えてしまった公達とその一行。音に誘われ静かに現れた彼らの靈魂が現世に名残を惜しんでひとしきり浮遊すると、現世に別れを告げて行くべき方角へと去っていきます。

♪愛の讃歌 作曲／マルグリット・モノー 作詞／エディット・ピアフ 編曲／武井 浩之 訳詞／植村 文明 伊訳詞／フランチェスカ・ドナティ

マリアセレン

今年九月のデビュー五周年コンサートで初公開したエディット・ピアフの名曲のオリジナルイタリア語バージョン。コンサートではフランス女性の覚悟と強さを持った生き様にマリアセレンが自らを重ねて歌い、感動を呼びました。今日は能楽堂の特別な空間で大切な一曲を披露します。

附祝言 ♪ザニュー・ミー 原曲／グスターヴ・ホルスト 組曲「惑星」Op.32より木星 作詞／植村 文明 編曲／武井 浩之 訳詞／フランチェスカ・ドナティ

全ての公演でプログラムの最後に「お清め」の祝言として必ず全員で歌います。「固定観念から解放されて新しい世界、新しい自分と出会おう」と歌う、モンドパレレック歌劇団のシンボル曲です。

## 第一部

### 悪い船乗りの歌

オペラ「哀しみのシレーナ～禁断の恋～」より  
作詞/植村 文明 作曲/武井 浩之

アイコーラ ソイコーラ 大漁だ!  
アイコーラ ソイコーラ  
またとない幸運だ  
アイコーラ ソイコーラ 大漁だ!  
アイコーラ ソイコーラ  
最高のお宝だ  
アイコーラ ソイコーラ  
高く売れるぞ!  
アイコーラ ソイコーラ

### 夜狐の誘い

花魁オペラ「花燭」より  
作詞/植村 文明 作曲/武井 浩之

夜狐に誘われ 別世界  
男と女の騙し合い  
虚構の中で時を忘れろ

色気を追いかけて 別世界  
金で買える白い肌  
悦楽の喜びを声に出せ

花魁に会えば天国  
花魁に惚れたら地獄  
花魁に貢いであの世行き

### 箱入りコマチ

作詞/ブンチャーニ 作曲/ヒロ

あーい あーい Yeah!  
あーい あーい Yeah!

わちら 箱入り さん  
あいあい あーい あい Yeah～!  
わちら 箱入り さん  
もてもて 箱入り もてもて  
ノリノリ COMEROCK Yeah～!  
もてもて 箱入り さん  
ノリノリ COMEROCK Yeah～!

## 今日は独身

作詞/植村 文明 作曲/武井 浩之

アツい男!  
粹なお兄さんいい匂いだね  
あたいは独身だよ  
今日だけ! 特別セール!  
あんたセクシーなバリトンだね?  
あたいは独身だよ  
今日だけ! 特別セール!  
今日は独身!

## 不夜城吉原

花魁オペラ「花燭」より  
作詞/植村 文明 作曲/武井 浩之

夜と昼朝へと落ちる日千両

江戸の外れに位置する別世界  
誰もが羨む豪華な妓楼  
色気と見栄の張り合い  
遊女の悲哀が詰まった生き地獄  
ここは幕府公認の遊里「吉原」  
欲望消えない不夜城「吉原」

私達は高級公娼「花魁」  
不夜城吉原の花魁

客から銭を搾り取るのが商売  
意地と張りが江戸の花魁

公家でも大名でもこの掟に  
逆らえない  
野暮な田舎侍はお断り

一夜限りの契りを結ぶ  
貴方は主様 私は女郎

どんな遊びもここじゃ当たり前  
野暮な仕打ちはご法度さ

お金を積んでもあたしが気に入らなきゃ無理だよ  
死ぬ気で惚れなきゃ手に入らない逸品さ

あんた 私を抱けるかい?  
あんた 私を抱けるかい?

私達は高級公娼「花魁」  
不夜城吉原の花魁

## ラ・ジャポネーズ

作曲/フレディ・マーキュリー/マイク・モラン

素晴らしい朝が明ける  
夜明けが呼びかける  
心の泉が湧き出る 夢のよう  
  
私の身体の中に見知らぬ力を感じる  
魔法のエネルギーが私を包む  
心の泉が湧き出ている  
穏やかで そして誘惑的  
美しく そして魅惑的

夜明け 季節 夢 希望  
海と光が呼んでいる  
昇る陽が微笑みと共に私を祝福する  
海から魔法の真珠一粒  
それは柳の風の中で生まれた

誠実な友人  
空から見守ってくれる私の天使  
あなたは長年私にとても  
尽くしてくれた  
両手で迎えてくれることなく  
私を信頼してくれた  
最後の時まで

遠い国のあなたに魅せられて  
あまりにも美しい夢のよう  
いつまでも いい  
愛の光 希望と夢  
すべての物が黄金に輝くとき  
すべてが ああ!!

富士の雪 京都の雨 東京の夜

そしてすべてが ああ!!  
炎と耽美 この地球上で唯一  
私の命のある宝

希望 光 夢  
朝が微笑みかける  
いつも君だけは心の友  
遠い君の面影忍んで  
余りにも美しい夢のよう  
全てが黄金に輝くとき  
全ての物が 全ての人が ああ!!

夜明け 季節 夢 希望

## 私を泣かせてください

オペラ「リナルド」より  
作曲/ゲオルク・フリードリヒ・ヘンデル

アルミーダ 地獄の力を持った  
無慈悲な女は  
私が楽しく暮らしていた  
あの親しい天から私を奪い  
ここに永遠の苦しみと共に  
この地獄の苦痛の中に  
生きさせている  
主よ ああ お願いです  
私を泣かせて下さい

私を一人で泣かせてください  
残酷な運命に  
溜息をつかせてください  
失われた自由に  
私の悲しみの鎖を打ち砕くのは  
哀れみだけ

## 絶対女王

作詞/植村 文明 作曲/武井 浩之

我は闇を晴らす太陽神なり  
人間どもの所業に呆れ果て  
しばし隠れん

この世が減びるとも  
人は天に唾を吐く  
愛する人に嘘をつく  
我欲が恵みを食べ尽くす

あさましき者よ  
身の程知らずの者よ  
我が隠れる時

自然の恵みは死に絶え  
汝らの背中に死神が憑くであろう

月も陰り 闇夜に鬼が出て  
欲深な汝を喰らうであろう

嗚呼 おぞましや  
嗚呼 恐ろしや  
我は隠れん 我は隠れん

我こそ 絶対女王  
我欲こそ 我が力  
我こそ 絶対女王

## 第二部

### あなたを求めて

オペラ「哀しみのシレーナ～禁断の恋～」より  
作詞/植村 文明 作曲/武井 浩之

いざ出航だ!  
夢にまで見た  
世界を駆けめぐる日  
進もう この海へ いざ出航だ  
かすかに聞こえてきた声  
会えるかもしれない  
あの声の主に  
心震えた あのくすかな声  
広大な海へ  
引き寄せられる  
おお 風の神よ  
おお 波よ 太陽よ  
私に力を与えよ  
忘れられぬ冒険のために  
おお 太陽よ  
私に力を与えよ  
忘れられぬ冒険のために

あなたがいてくれて私は強くなる  
その歌は私のためだけに歌ってくれ  
いつまでも 一緒にいよう  
永遠に続く 燃える愛よ

流れ込むぬくもりを感じる  
海の底にいる私  
満ち足りたこの愛の歌  
私は幸せというものを知る

これからが  
ふたりの新しい旅立ちだ  
どんな困難さえも  
乗り越えられると信じて突き進もう  
おお大地よ おお太陽よ  
私はここにいる

## スカボローフェア

イギリス民謡(バラッド)

スカボローフェアに行くのかい  
セージ ミント パセリ タイム  
私の後悔を伝えておくれ  
かつて私が愛した女性に

リネンシャツを贈りたいんだ  
セージ ミント パセリ タイム  
あなたは私が刺繍をしたくないと  
彼女に言う  
でもまだ彼女を愛していることを  
彼女に知らせてくれ

私には1 エーカーの土地で充分  
セージ ミント パセリ タイム  
海と砂丘の間のあの家  
そして当時好きだった女性

帰って畑を耕すよ  
セージ ミント パセリ タイム  
ヘザーが咲き誇る  
私がまだ彼女を愛していることを  
彼女が知るように

## ヌオーボ・チネマ・パラディーズ

作曲/エンニオ・モリコーネ

あなたが私の瞳の中に1日いれば  
私があるあなたの瞳の中に見つけた  
最高の喜びをあなたは知るでしょう  
それは魔法でも忠義でもない

あなたが私の心の中に  
1日入り込んでくれば  
私がどんな風を感じているか  
わかってくれるでしょう  
あなたが私を強く抱き寄せた時  
心と心が一緒に呼吸した時の  
気持ちを

私はあなたの愛の主人公  
それが魔法なのか  
忠義なのかを知らない

あなたが私の魂の中に  
1日入り込んでくれたら私の内面を  
わかってくれるでしょう  
あなたと一緒にいたあの瞬間に  
私が恋に落ちていたことを  
そして私が感じ取っているもの  
それは愛に過ぎないの

## ザニューミー ～栄光への賛歌

原曲/グスターヴ・ホルスト作曲  
組曲「惑星」op.32より木星  
作詞/植村文明 編曲/武井浩之

神の栄光に守られて  
我らは共に苦難を乗り越えよ

囚われし魂を宇宙に解放して  
新しき世界が待っている  
新しき自分が待っている

神の栄光に守られて  
我らは共に苦難を乗り越えよ

囚われし魂を宇宙に解放して  
新しき世界が待っている  
新しき自分が待っている

## 愛の讃歌

作詞/エディット・ピアフ  
作曲/マルグリット・モノー  
訳詞/植村文明 編曲/武井浩之

青空が落ちてくるかもしれない  
地球が壊れるかもしれない  
そんなことはどうだっていい  
あなたが私を愛してくれるなら  
世の中のことなんてどうでもいいの

愛が毎朝を満たしてくれる限り  
あなたの手の下で  
私の体が震える限り  
悩みことなど どうだっていい  
愛する人よ  
あなたが私を愛してくれるなら

世界の果てまで行くわ  
髪を金色に染めるわ  
もし あなたがそう望むなら  
お月様を盗みに行くわ  
宝物も盗みに行くわ  
あなたがそう望むなら

祖国も捨てるわ  
友人だって捨てるわ  
あなたがそう望むなら  
人は私を笑うでしょうけれど  
私はなんでもするわ  
あなたが 私にそう望むなら

いつか  
人生が私からあなたを奪っても  
あなたが死んでしまっても  
あなたが遠くへ行ってしまっても  
あなたが私を愛してくれるなら  
私は大丈夫  
だって 私も死ぬのだから

私たちは 二人のために  
永遠を手に入れる  
広い青空で  
悩み事のない空で  
愛する人よ  
私たちは愛し合っているわね  
神様は  
愛し合う二人を結びつけてくれるわ

## イル・ミオ・クォーレ・ヴァ

作曲/ジェームズ・ホーナー

毎晩夢の中で  
私はあなたを見てあなたを感じる  
そしてあなたがここにいることを  
私は知っている

あなたは広大な宇宙から  
遠くから来て  
そしてあなたがここにいると  
私は知っている  
ここ あそこ どこにいても  
私は自分の心が進むのを  
強く感じる  
あなたは私の心の中に入るために  
再びドアを開けるだろう  
そして私の心は進む

私たちの人生のために  
この愛は生きていくだろう  
もし私とあなたが一緒にいるのなら  
私はいつもあなたに愛されている

あなたに本当に抱きしめられている  
そして私の愛は永遠に生きるだろう  
ここ あそこ どこにいても  
私は自分の心が進むのを  
強く感じる  
あなたは私の心の中に入るために  
再びドアを開けるだろう  
そして私の心は進む

あなたはここにいる  
私は恐れることはない  
心臓の強い鼓動を感じる  
永遠に 私の心を守り  
そして私の心は進む

## 雲錦の舞

編詞/植村文明 作曲/武井浩之

こぬ人を まつゆふくれの  
秋風は いかにかふけはか  
わひしかるらむ

秋の夕べ  
竜田川に流るる紅葉をば  
帝の御目に錦とみたまひ  
春の朝 吉野の山の桜は  
臣が心には  
雲かとのみなむおぼえける

散らねども  
かねてぞ惜しきもみち葉は  
今は限りの色と見つれば

須磨の浦 もみち葉流す  
四方の海 恋ひ恋ひて  
今宵限りと なりにける

秋風は 身をわけてしも  
ふかなくに 人の心の そらになり

つれもなく なりゆく人の 言のはそ  
秋よりさきの もみちなりける

帰る道には こきたれて  
雨も涙も 降りそほちつつ

## ラ・カリファ

作曲/エンニオ・モリコーネ

信じないで なぜならこの支配者の  
残忍さが私には見える  
私もまた自らをあなたの鎖に繋ぐ  
自堕落な女

偽善があなたの街を通り過ぎる時  
この私の体もまたあなたたちと共に  
いて卑劣さを罵るでしょう

あなたは私と一緒に  
もっと素晴らしいものを  
見つけるでしょう  
太陽があなたを探し出すため  
私たちを照らし出すその瞬間に

あなたは私と一緒に  
もっと素晴らしいものを  
見つけるでしょう  
太陽があなたを探し出すために  
私たちを照らし出すその瞬間に

太陽があなたを探し出すために  
私たちを照らし出すその瞬間に

## 切れた糸

オペラ「哀しみのシレーナ～禁断の恋～」より  
作詞/植村文明 作曲/武井浩之

なぜ私は彼女を救えなかったのか  
何度も助けようとしたのに  
しかし仲間は許さなかった

海を見つめると  
あれだけ光り輝いていた海が  
まるで地獄のように波打っている

いっそ身をなげてしまおうか  
そうすれば君は  
私を許してくれるだろうか  
いや いつか君に会って許しを請おう

一生をかけても  
いつかその日がくるまで

もう一度ふたりで踊りたい  
世界が変わるようなあのダンスを  
いつの日か君に会えることが  
私の生きる道だから

## アモーレ・セイ・トゥ ～オールウェイズ・ラブ・ユー

作曲/ドリー・パートン

このままここにいてもあなたの  
望む様な私にはなれない  
私はいくわでもわかってる  
あなたはこれからも  
ずっと私の中にいる

いまではもう あなたは私の愛  
あなたは私の愛  
いつまでもあなたが

ずっと懐かしく思うでしょう  
あなたと過ごした昼や夜のこと  
私は人生を持ち去るわ  
このほうがいいのそよね

いまではもう あなたは私の愛  
あなたは私の愛  
いつまでもあなたが

見つけられる様に祈ってるわ  
あなたが夢見て来たことを  
あなたの幸せは私の幸せ  
私が遠く離れてもあなたは  
愛するでしょう

いまではもう あなたは私の愛  
いつまでも あなたが  
いまではもう あなたは私の愛  
あなたは私の愛 あなたは私の愛  
いつまでもあなたが あなたが  
あなたが私の愛

## ネッラ・ファンタジア

作曲/エンニオ・モリコーネ

心の中で私は正しい世界を  
思い描いてみる  
誰もが平和に暮らせる世界を  
私は常に自由な心を夢見る  
空の雲のように自由な  
人間味に溢れた心を

私は常に自由な心を夢見る  
空の雲のように自由な世界を

私の心の中には友達のように  
街から街へ吹き抜ける暖かい  
そよ風がある  
私は常に自由な心を夢見る  
空の雲のように自由な  
人間味に溢れた心を



## 出演



シテ 粟谷 明生  
能楽シテ方喜多流  
重要無形文化財保持者総合認定



笛 杉 信太郎  
能楽笛方森田流



小鼓 大倉 源次郎  
能楽小鼓方大倉流十六世宗家  
重要無形文化財保持者  
各個認定 人間国宝



大鼓 大倉 慶乃助  
能楽大鼓方大倉流



小笠原 由禰  
能楽狂言方和泉流  
重要無形文化財保持者総合認定



小笠原 弘晃  
能楽狂言方和泉流

ソルボンヌ大学舞台芸術学科在学。  
フランス地方音楽院CRR Boulogne-Billancourt在学。  
パリ在住。能楽協会会員。MondoParallelo歌劇団研修生。



### 指揮 田邊 賀一

2006年昭和音楽大学及び大学院修了。指揮を星出豊、菊池彦典、田中一嘉の各氏に師事。  
大学在学中よりオペラ公演の副指揮として活動を始め、藤原歌劇団など様々な団体において  
副指揮・合唱指揮として参加。2017年藤原歌劇団にっぽん丸公演「カルメン」を指揮。



1stヴァイオリン  
安藤 梨乃



2ndヴァイオリン  
田中 奏絵



ヴィオラ  
高山 弓月



チェロ  
入江 晴美



アイリッシュフルート  
豊田 耕三



パーカッション  
稲葉やすべえ康典

### 真優(マジシャン ゲスト出演)



広島県出身。好きなものはチョコレートで趣味は  
そうじ。職業マジシャン。  
テレビ、舞台、マジック演出、マジック教室、司会な  
ど幅広く活動中。  
ハイカリティパフォーマー派遣 WORKS LIKE  
MAGIC Inc.の代表でもある。



小川 陽万里  
(劇団ひまわり)



南部 ひかり  
(劇団ひまわり)



片山 美迦  
(劇団ひまわり)

### コーラス

中山 主水(Basso)

綺咲 侑希(俳優)

坂部 愛(Soprano)

## 出演 (MondoParallelo歌劇団)

### Maria Seiren(Soprano/Tenore)



東京都出身。2017年オペラ「哀しみのシレーナ～禁断  
の恋～」世界初公演、2019年オペラ「神の湖」の世界  
初公演、2020年能楽堂コラボ「音華の祈り」公演を一  
人二役で演じ各界から注目を集める。ソプラノとテノー  
ルの声を使い分ける両声切替歌唱は衝撃を与え、  
性を越えた謎の歌の精として、新作オペラや単独  
コンサートの他テレビ・ラジオ・CM・企業イベント等  
に出演。喜多流能楽師粟谷明生氏に師事。  
MondoParallelo歌劇団団長。

### 神月 澪(俳優)



1期生。東京都出身。青山学院大学経営学部卒業。文  
学座附属演劇研究所を経て、「奇跡の人」ヘレンケ  
ラー役、二人芝居「父と暮らせば」、座・高円寺2音楽劇  
「HARVEST」teamオムレット、大分県音の泉ホール  
「アルテヴィーヴァオペラコンサート」蝶々夫人の母親  
役、tpt91「エンジェルズインアメリカ」天使役、「一人芝  
居ミュージカル短編集」、オペラ「神の湖」世界初公演  
にてアベ役で出演。喜多流能楽師佐藤陽氏に師事。

### Mitzu (Soprano)



3期生。北海道出身。昭和音楽大学大学院修了後、イタ  
リアにて研鑽を積む。「愛の妙薬」「メリー・ウイドウ」「椿  
姫」「ドン・ジョヴァンニ」「魔笛」「サン・クリヨン」「ラ・ボエー  
ム」「こうもり」「カヴァレリア・アルスティカーナ」「アンドレア  
・シェニエ」「仮面舞踏会」「トスカ」等多数のオペラでプリ  
マソプラノを務める他、オラトリオ「メサイア」等多数の演  
奏会に出演。昭和音楽大学付属音楽・バレエ教室声楽  
講師。

### 澤村 楽人(Tenore)



4期生。岩手県出身。国立音楽大学音楽学部演奏学科  
声楽専修卒業及び声楽コース修了。武蔵野音楽大学  
大学院音楽研究科博士前記課程声楽専攻修了。武蔵  
野音楽大学研修員、洗足学園音楽大学演奏補助要員  
を経て劇団四季演目契約メンバーとなり、全国各地の  
「ノートルダム」にクワイヤとして出演。他にも様々な  
オペラや演奏会、録音に出演している。

### 美空 (Soprano)



5期生。静岡県出身。高校の部活動でオペラの舞台を  
経験。京都女子大学・音楽教育学を専攻し声楽を学  
ぶ。卒業後、ビクトル・ユゴー「ああ無情」を題材とした  
オリジナルミュージカル『TO BE FREE ～自由へ  
～』にてコゼット役を演じる。  
池谷京子氏に師事。

### Daiten (Baritono)



5期生。茨城県出身。武蔵野音楽大学大学院声楽専  
攻修了。武蔵野音楽大学研修員を経て、モンドパレ  
ロ歌劇団へ入団。在学時「メサイア」バスソリスト。「こ  
うもり」フランク役、「コジ・ファン・トゥッテ」グリエルモ役、  
「愛の妙薬」ヘルコーレ役で出演。Kosma声楽コンク  
ル2019グランプリ(第1位)受賞。2022年度東京芸術劇場  
コンサートオペラ公演「アルルの女」に出演。

### MO-TOY (Baritono)



1期生。広島県出身。名前はMO(小さな)-TOY(土)、「小  
さな土」という意味です。『その小さな土に種を植え、育  
て、真の花を咲かせる』。その願いを込めて。  
2019年、オペラ「神の湖」世界初演にて鬼塚重四郎  
役で出演。来年公開の花魁オペラ「花焔」では、吉原  
の忘八十兵衛として出演予定。

### 新村 沢美(俳優)



1期生。千葉県出身。早稲田大学第一文学部卒業。PAI  
卒業。ミュージカルシアターヒラソルに旗揚げより参加し  
「イノセント・ムーン」「ミーザ」主演など全公演に出演。他  
に風プロ、若者の命を支えるミュージカルなどに出演。振  
付としても多くの舞台に携わる。作演出品にミュージカ  
ル「シアター・ストーリー」「ラフカディオ」など。オペラ「神の  
湖」世界初公演にてチルタ役で出演。

### ヤマザキーナ(俳優)



4期生。宮崎県出身。ワタナベエンターテイメントカレ  
ジスクール卒業。マリアセレン家の能天気なO型メイド。  
マリアセレンサロンコンサートに多数出演し、乱高下  
のハイテンションキャラはファンが多い。  
2021年2月新曲「おはようSuperMaid ChuChu♡  
Chu」を発表。モノマネ芸人。喜多流能楽師粟谷明生  
氏に師事。

### TAKAKO(俳優)



5期生。東京都出身。佐渡ヶ島育ちパリ在住。学生時代  
に演劇活動を開始。故八世野村万蔵師(狂言)、須藤  
武子師(日本民俗舞踊)、いいむろなおき師(バントマイ  
ム)、アンジェロ・クロッチェ師(イタリア仮面劇)に師事。  
NHK時代劇ドラマにて舞踊指導、NHK連続テレビ小  
説では所作指導担当。2014年よりパリへ移り住み狂言  
普及活動を続けつつ、舞台、映像作品に参加。映画、  
音楽、大好き人間。在仏日本人会コラム連載中。

### 穂坂 雄大(Basso Baritono)



5期生。東京都出身。武蔵野音楽大学音楽学部声楽科  
卒業。在学時nippon symphony concert vol.26  
summer festival 第九under solisteに抜擢。「フィガ  
ロの結婚」「コジ・ファン・トゥッテ」「椿姫」「ラ・ボエー  
ム」「仮面舞踏会」の主要バス及びバリトン役で出演。  
これ迄に岸本力氏に師事。当歌劇団の末っ子。

## MondoParallelo 歌劇団

MondoParallelo歌劇団は、「愛と平和」「国際文化交流」「ジェンダー平等」をビジョンに掲げ、2018年6月に創団されました。MondoParalleloとは、男と女、正と邪、あの世とこの世など相対する2つの時空間を行き交うパラレルワールドという意味です。イタリア語でオリジナル歌曲を作り、能楽的演出をとり入れ、世界に発信できる日本らしい歌劇様式を探求しています。演者は日頃より能楽など日本の伝統芸能の身体感覚を養う稽古に励んでいます。斬新な企画でエンターテインメント性が高いクラシッククロスオーバー的な歌舞パフォーマンスはオペラの敷居を下げ、特に能楽堂コラボ公演はオペラと能楽の融合の実験的な取り組みとして注目を集めています。声楽部・演劇部・研修生・合唱団とスタッフ合わせて総勢40人の新しい歌劇団です。



演出・舞台監督 植村 文明

慶応義塾大学法学部政治学科卒。演出家・オペラ劇作家・作詞家。博報堂を経てマリアセレンとともにMondoParallelo歌劇団を設立し、オペラ・コンサート・イベント・MV等をプロデュースする。喜多流能楽師粟谷明生氏に師事。

音楽監督  
コレペイトル  
声楽指導  
演出助手  
ヘア&メイク  
  
照明  
制作進行  
  
スチール

武井 浩之  
経種 美和子  
志田 雄啓  
新村 沢美  
上田 美江子  
吉田 馨  
前野 はるみ  
袴田 優作  
山崎 那実  
澤村 楽人  
磯脇 哲夫

創作舞監修  
  
能楽指導  
狂言指導  
衣装デザイン・制作  
能衣装制作  
日舞指導  
舞台係  
  
着付スタッフ

大倉 源次郎  
(能楽小鼓方大倉流十六世宗家重要  
無形文化財保持者 各個認定 人間国宝)  
粟谷 明生(能楽シテ方喜多流)  
小笠原 由禰(能楽狂言方和泉流)  
山中 透晶(能楽シテ方観世流)  
山中 ソラ  
西川 鯉粧  
佐藤 陽(能楽シテ方喜多流)  
山下 浩一郎 河野 佑紀  
(能楽狂言方和泉流)  
加藤 充華  
村上 裕子 宮内 かなえ 服部 典子  
興石 珠美 中谷 みどり 佐藤 裕子  
ハイデー(株)  
(株)モンドパラレロ  
コマチヘア  
WORKS LIKE MAGIC Inc.

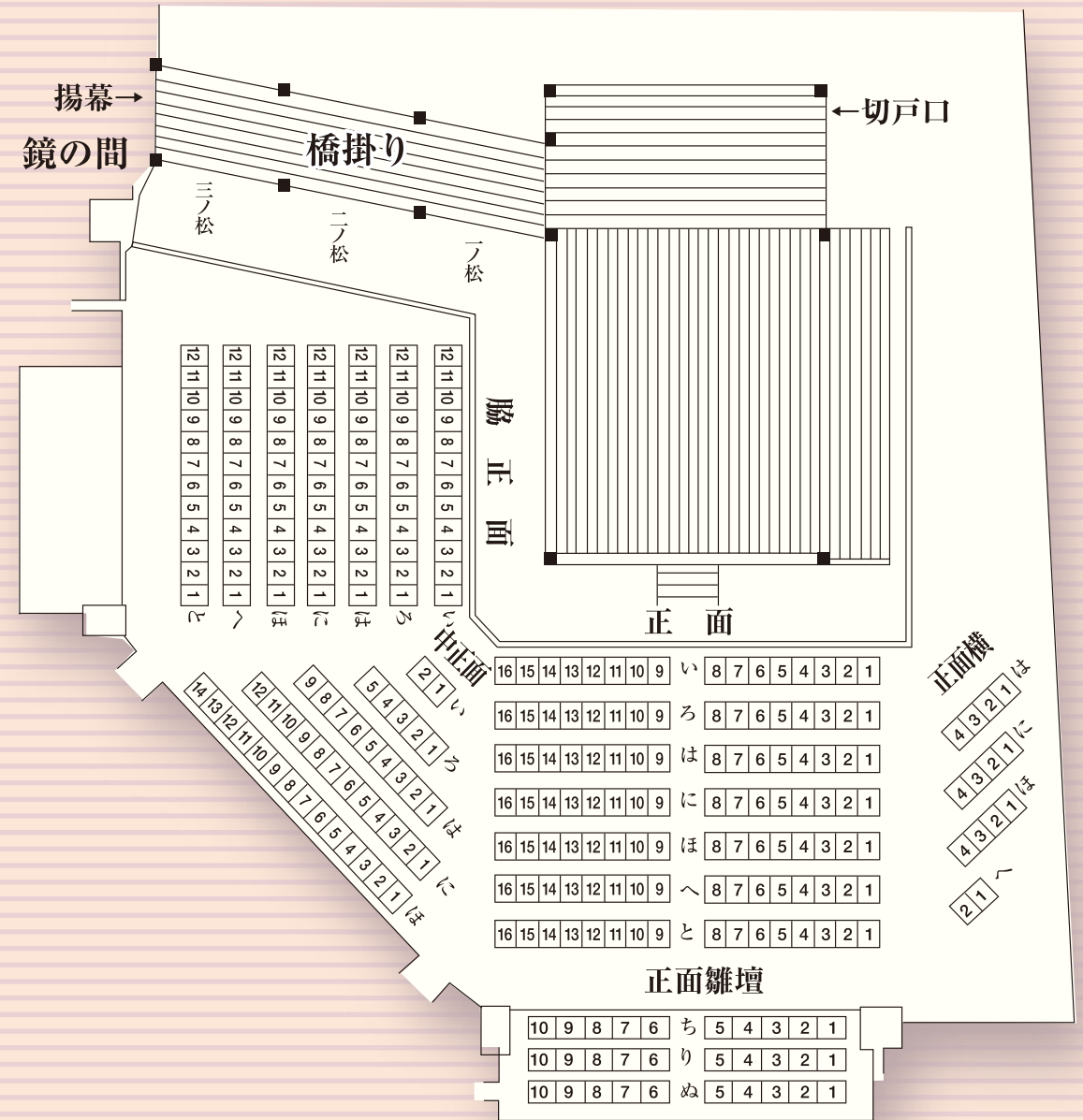
題字：大隈 優子  
フラワーデザイン・制作：中島 有理子  
グラフィックデザイン：アドスタッフ

禁 無断複製・転載

## 梅若能楽学院会館座席表

正面席には種類があります。お手持ちのチケットの席番をお確かめください。

(脇正面横敷席・補助席除く)



客席場内の空調は換気に万全を期するため、外気の取り入れを行いますのであらかじめご了承ください。